

中国动漫好故事多起来

——中国国际动漫游戏博览会传递新信号

据新华社 第十五届中国国际动漫游戏博览会近日在上海落下帷幕。博览会期间有350余家海内外企业参展,吸引中外参观者24.1万人次,同时还有数千人次参与相关论坛。初步统计,博览会现场交易额逾2.57亿元,创历史新高。已经“15岁”的这一行业盛会,折射出我国动漫领域原创好故事多起来,“讲好中国故事”已成为中国动漫人聚焦的行业发展方向。

本届动漫游戏博览会举办了一场特殊的展览。主办方通过集中展示作品海报、衍生产品等,回顾了新中国成立70年来的经典国产动漫。《大闹天宫》《黑猫警长》《葫芦兄弟》等浓缩在一条“时光长廊”中,向当代青少年动漫迷展示动画“中国学派”的原创实力。

“讲好中国故事”是国产动漫的优良传统。中国动画学会副会长贡建英在博览会论坛上说,以《小蝌蚪找妈妈》等水墨动画为标志的动画“中国学派”,一大特点是故事脍炙人口,在艺术表达上追求“简约、含蓄,寓教于乐”。

近年来,中国消费者对进口动漫产品的依赖度有所下降,与此同时市场和观众对国产动漫的需求不断增

长。2018年,大型青少年网络文化社区哔哩哔哩网站集中发布一批国产动漫项目,逾20部作品接踵而来,市场反响热烈。上月该网站又宣布启动科幻动画项目《三体》,令“粉丝”振奋。

同样是在2018年,腾讯视频发起征集国产动漫领域的中国好故事。本届博览会上,该平台又举办了年度动漫发布会,希望通过推出“中国好故事”系列,打造正能量的国产动漫平台。目前已上线的作品中不乏《夸父追日》《游子吟》等改编自神话传说和古代经典故事的新作。

腾讯视频总编辑王娟表示,越来越多的观众正在呼吁“国产动漫崛起”,他们由衷推崇中华优秀传统文化,动漫生产企业更要选取观众喜闻乐见的好故事,加上精良制作,助力产业发展。

值得一提的是,中国动漫工作者渴望“讲好中国故事”的意识不断增强,与来自美国、日本等的动漫同行也正在聚焦中国市场有一定关联。以第十五届中国国际动漫游戏博览会为例,美国迪士尼旗下漫威品牌推出主题活动,还向世界市场推介了由中国团队创作的全新中国动漫人物形象。

今年是迪士尼旗下动画电影《狮子王》公映25周年,也是日本高达系列动漫首播40周年,外国同行不仅在中国发布了运用更高技术拍摄的新版《狮子王》,同时也在中国举办各类活动和展览,吸引“粉丝”。这都令中国动漫人进一步看到差距,意识到孕育优秀的本土原创故事,更加需要精耕细作、着眼长远。

伴随着生产内容增加和技术升级换代,我国动漫产业的“朋友圈”也在不断扩大。在“一带一路”倡议下,中外动漫合作项目向中亚、中东欧、大洋洲等区域延伸。

广州漫友文化科技发展有限公司董事、总经理俞涌在博览会上介绍,“走出去”已成为中国动漫企业发展的重要路径之一,以漫友为例,多年来已与近70个国家和地区的动漫机构建立联系,目前有20多个产品的版权输出到20个国家和地区。

近年来,中国国际动漫游戏博览会积极推动“一带一路”沿线的动漫作品及衍生品贸易往来,同时将文化和旅游融合起来,充分发掘“一带一路”沿线的动漫主题旅游资源,架起中外动漫迷的沟通之桥。

■许晓青 王婧媛



近日,2019昆明郑和文化旅游节在云南省昆明市晋宁区举行。此次文化旅游节为期五天,举办郑和纪念大典、千人秧鼓舞大赛等多项活动。昆明市晋宁区是七下西洋的伟大航海家郑和的故乡。图为在2019昆明郑和文化旅游节开幕式上,演员在表演节目《郑和故乡祝福》。

■新华社记者 胡彬 摄

长三角联袂打造昆剧《浮生六记》 苏州故事在上海实现“嬗变”

据新华社 近日,由上海大剧院、江苏省演艺集团昆剧院联合制作的原创昆剧《浮生六记》在沪首演。近3小时的演出,以跨越生死的深情挚爱,充满江南空灵优雅气质的舞美呈现打动观众。

《浮生六记》的故事发生在苏州等江南城市。作者沈复是清代长洲(今江苏苏州)人。他以自己和妻子芸娘的爱情生活、坎坷际遇写成的自传体散文,文笔清雅、真挚动人,有“小红楼梦”之誉。两年前,上海

大剧院决定将《浮生六记》搬上昆曲舞台,力邀江苏省演艺集团昆剧院联合制作。

原汁原味的苏州故事和江南文化,在上海舞台上实现“嬗变”,见证了长三角文化资源的充分融合。

由青年编剧罗周执笔、青年导演马俊丰执导的昆剧《浮生六记》,巧妙运用奇幻手法,为古典名著添加现代元素。在极富设计感的舞台上,沈复和芸娘的爱情以追忆和倒

叙方式展开。优秀青年昆曲演员施夏明、单雯主演,众多昆剧名家汇聚台前幕后。

“《浮生六记》是古典的,却依然可以与当下都市人的情感发生关联。它把文人的一种处世态度带回当下,呼唤一种有情有趣的文人生活。”首演成功后,上海大剧院总经理张笑丁表示,希望以此剧为契机,继续推动长三角文化一体联动,为区域文化合作提供更多范例。

■孙丽萍

“网格本”归来： 用文学经典滋养时代精神

据新华社 《巴黎圣母院》《浮士德》《堂吉珂德》《包法利夫人》《格列佛游记》……这些影响几代中国人的世界文学经典,将再次与读者见面。

上世纪50年代,我国启动了“外国古典文学名著丛书”的编纂工作,朱光潜、冯至、钱钟书、卞之琳、杨宪益、李健吾、金克木等文学巨擘都曾担任该丛书编委。这一新中国首套系统介绍外国文学作品的大型丛书,因其素雅的网络封面而被称为“网格本”。

一甲子后,新版“网格本”再度亮相。外国文学研究专家、翻译家、作家、读者齐聚一堂,共同见证这套凝聚了几代人心血、饱含着几代人回忆的丛书“归来”。

重温经典： 感受胸怀自信、理想浪漫

“我知道大家都是为了‘网格本’而来。这套书我们从1956年开始做,一直做到2001年,前前后后做了45年。”日前,在新版首发式上,人民文学出版社社长臧永清开门见山。

业界认为,“外国文学名著丛书”作品之多、质量之精、跨度之大,为中国外国文学出版史之最,体现了外国文学研究、翻译和出版的最高水平。

人民文学出版社老编辑张福生手上保留着一份当年的出版规划草案。本着“一流的原著、一流的译本、一流的译者”原则,丛书几乎囊括了东西方各民族自古代、中世纪至近现代思想艺术的杰作,涵盖了史诗、诗歌、戏剧、小说等各种体裁,集外国文学精华之大成。

“它的出现,代表着中华民族拥抱世界的胸怀和自信,也代表着一个时代的理想主义和浪漫精神。”张福生说。

问世以来,“网格本”受到几代读者喜爱。因出版年代久远,许多图书在市场上已难见踪影,稀缺品种更是一书难求。应广大读者呼声,“网格本”重装归来。

致敬“驿马”： 皓首穷经铸经典

普希金说:“译者是文明的驿马。”为中国读者送来世界文学瑰宝的,是一批默默耕耘、孜孜以求的翻译家。

作为“契诃夫在中国最好的代言人”,汝龙曾将契诃夫一生著述翻译了两遍。“开始是从英文转译,他觉得距离原著较远,为了对得起读者,又

花了几年时间自学俄语,将契诃夫700多万字的作品从头翻译了一遍,并且此后反复修改。”大师儿子汝企和讲述。

张福生回忆:“我初到出版社时,看到绿原先生责编的《拉奥孔》一书原样,发现上面的译文被修改过的地方很多,有的注释长达半页。”给他留下深刻印象的这本《拉奥孔》,是美学大家朱光潜翻译的。“令我惊讶的是,像朱先生这样的大家,译稿竟也被改得这样多。”

皓首穷经、苦心孤诣,终将岁月铸成经典。

91岁高龄的翻译家王智量看到新版“网格本”难掩激动:“似曾相识燕归来!”

65年前,他从北大调入中科院文学所工作,按时任所长何其芳要求,开始翻译普希金长诗《叶甫盖尼·奥涅金》。

这一翻就是一辈子。牛棚、田间、城市,手稿跟着他颠沛流离;糊墙的报纸、马粪纸、香烟盒,都留下过他的字迹。

“看到《叶甫盖尼·奥涅金》这么漂亮地重新出版,我好像又回到了青春时代。”王智量说。

守正创新： 为经典译作赋予新生命

专家认为,“网格本”译作本身就是中国文学不可或缺的部分,极大地丰富了中国人的阅读生活。

“网格本”也影响了许多当代中国作家的文学审美和追求。

作家李洱说,他特别喜欢《格列佛游记》。“我把它看成中国文学的一部分,我们血液的一部分。”

作家阿乙坦言,《欧·亨利短篇小说选》对他影响巨大。“我写小说也喜欢在结尾逆转,师承了‘欧·亨利式结尾’技法。”

“此次新出‘网格本’,不仅是对往昔岁月的追忆,更是在科技快速发展的今天,为经典译作赋予新的生命力。”臧永清说,在中国读者阅读力持续增强的21世纪,在世界文明交流互鉴空前频繁的新时代,希望传承经典并推陈出新;同时,“面对当下图书市场外国文学名著出版乱象,更要发挥文学出版‘国家队’的作用。”

据介绍,目前,新版“网格本”已出21种,今年内将出版100种。AR技术的运用,也让新版图书更富时代气息。读者扫描书中图像,就能听到名家大师的文学课。

■史竞男

让“书香”更馥郁—— 《阅读社会学》出版

据新华社 一部从社会学视角研究全民阅读的专著《阅读社会学——基于全民阅读的研究》,近期由人民出版社出版。

近日,来自社会学、教育学、历史学、新闻传播学等多个专业领域的学者在京举行的研讨会上,对这部专著给予很高评价,认为该书是对多年来我国全民阅读实践科学的系统理论总结;其独到价值是发现了全民阅读工作的社会性,并将之放在与整个社会系统互动过程的广阔视野中,来研究全民阅读工作的基本规律、知识构建和学术框架等,从而提升了全民阅读的理论研究,具有重要指导价值。

中国新闻出版研究院党委书记、副院长黄晓新所著《阅读社会学》一

书,主要运用社会学、传播学、历史学等学科理论,考察研究阅读这一人类独有和普遍的社会行为,结合国际国内全民阅读实践,从阅读的社会过程、社会效能、社会心理、社会结构、社会互动等进行结构化研究。

“国民的阅读力,直接关系到国家软实力和综合国力的强弱,影响到全社会的总体文明程度和创造能力。”中国出版协会理事长、清华大学新闻与传播学院院长柳斌杰认为,该书从社会学角度考察全民阅读是理论研究的创新,并对该书体现的超越个体阅读的宏大视野、“以人为本”的研究角度、从“问题导向”出发的研究方法、秉承“知行合一”的理论总结及实践指导价值等,给予充分肯定。

■廖翔